

tappa / étape / stage 6

Montecatini Terme – Castiglione della Pescaia

14.05.2015

AGGIORNAMENTO BOLLETTINO MEDICO / BULLETIN MÉDICAL MIS AU JOUR / UPDATED
MEDICAL BULLETIN

Il corridore n° 201 Alberto CONTADOR VELASCO (TCS) si è sottoposto a indagine radiografica ed ecografica della spalla sinistra, contusa durante la caduta. L'esame clinico presenta una leggera instabilità dell'articolazione sinistra rispetto alla controlaterale. Accusa un lieve dolore alla spalla.

Il corridore n° 124 Daniele COLLI (NIP) è stato sottoposto a esami radiografici che hanno confermato la presenza di una frattura scomposta dell'omero sinistro, mentre gli esami TAC hanno escluso altre lesioni fratturative o a carico degli organi interni a livello dell'addome e del torace.

Le dossard n° 201 Alberto CONTADOR VELASCO (TCS) a passé des radiographies et des scanographies de l'épaule gauche, qui avait souffert de contusions à suite à la chute. L'examen clinique a décelé une instabilité mineure de l'articulation de l'épaule gauche par rapport à l'épaule droite. Le coureur accuse une douleur faible à l'épaule.

Le dossard n° 124 Daniele COLLI (NIP) a passé des radiographies qui ont confirmé la fracture composée de l'humérus gauche, tandis que les scanographies ont exclu toute autre fracture ou lésion des organes internes de l'abdomen et du thorax.

Rider no. 201 Alberto CONTADOR VELASCO (TCS) underwent x-ray and CAT scans of the left shoulder that was injured during the crash. Clinical examination revealed a slight instability of the left shoulder joint, as compared to the right one. The rider experienced slight pain.

Rider no. 124 Daniele COLLI (NIP) underwent x-ray examinations that confirmed a compound fracture of the left humerus, while CAT scans ruled out further fractures or damage to the internal organs of the chest and abdomen.

I Medici / Les Médecins / The Doctors

Prof. Giovanni Tredici
Dott. Massimo Branca
Prof. Guido Cavaletti
Dott. Nicola Colombo
Dott. Francesco Comin
Dott.ssa Elena Dellavalle
Dott. Mario Rampa
Dott. Stefano Tredici
Dott. Fabio Volontè

Il medico responsabile Prof. Giovanni Tredici

